

“ODAMIYLIK MULKI” ASARIDA QO‘LLANILGAN FRAZEOLOGIK BIRLIKLARDA POLISEMIYA HAMDA OMONIMIYA

Tilavova Munisxon Alijon qizi

*Buxoro davlat pedagogika instituti Tillar fakulteti o‘zbek va rus tillari kafedrası o‘qituvchisi, Bux DU o‘zbek tilshunosligi va jurnalistika kafedrası mustaqil izlanuvchisi
e-mail: tilavovamunisxon94@gmail.com*

Annotatsiya: Ushbu maqolada Tohir Malikning “Odamiylik mulki” asarida qo‘llanilgan frazeologik birliklarda polisemiya va omonimiya hodisalari haqida fikr yuritiladi. “Odamiylik mulki” asarida uchragan polisemiya va omonimiya hodisalaridan ayrim namunalari uchraydi.

Kalit so‘zlar: sema, belgi, hosila, frazeologizm, polisemiya, omonimiya.

МНОГОЗНАЧНОСТЬ И ОМОНИМИЯ ВО ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ, ИСПОЛЬЗОВАННЫХ В ПРОИЗВЕДЕНИИ «ДОСТОЯНИЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА».

*Тилавова Мунисхан Алижоновна,
преподаватель кафедры узбекского и русского языков языкового факультета Бухарского государственного педагогического института,
независимый научный сотрудник кафедры узбекского языкознания и журналистики Бух ДУ
tilavovamunisxon94@gmail.com*

Аннотация: В данной статье рассматривается явление полисемии и омонимии во фразеологизмах, используемых в произведении Тахира Малика «Достояние человечества».

Ключевые слова: Сема, знак, производное, фразеологизм, полисемия, омонимия.

POLYSEMY AND HOMONYMY IN THE PHRASEOLOGICAL UNITS USED IN THE WORK "HUMANITY'S PROPERTY".

*Tilavova Munishkhan Alijonovna
Uzbek and Russian languages, Faculty of Languages, Bukhara State Pedagogical Institute teacher of the Department of Uzbek Linguistics of Bukh State University and independent student of the Department of Journalism
tilavovamunisxon94@gmail.com*

Annotation: This article examines the phenomenon of polysemy and homonymy in phraseological units used in Tahir Malik's work "The Heritage of Humanity".

Keywords: Seme, sign, derivative, phraseological unit, polysemy, homonymy.

Языковые единицы имеют одно или несколько значений. Явление моносемии – это моносемия, языковая единица, обладающая такой характеристикой, называется однозначной единицей (греч. monos – «один», сема, semeion – «знак», semantikos – «означающее»). Явление более чем одного значения – полисемия, языковая единица с такой характеристикой называется многозначной единицей (полис – «много»). Все языковые единицы делятся на однозначные (однозначные) и многозначные (многозначные), из которых многозначные языковые единицы требуют специального изучения.

В своих исследованиях Б. Менглиев и Р. Сайфуллаева подчеркивают, что многозначность возникает в результате употребления во фразеологии одних слов в переносном смысле, а других – в собственном смысле. Например, съесть его разум, нарисовать ему глаза, его глаза упали на его глаза, его рот был в его ушах, слова ум, глаз, рот имеют свое значение в своем значении, есть, седой. Слова патч, падать, в ухо переносные. Ученые подчеркивают, что фразеологизмы в большинстве своем однозначны, но во фразеологизме встречается и многозначность, и обосновывают это мнение следующими примерами. Например, значение «воспринимать» означает «воспринимать», «убеждать», а словосочетание «посадить на шею» имеет 3 значения – «возложить вину на кого-либо», «признаться с доказательствами», «посадить на себя» кто-то несет ответственность за что-то». к значениям «загружать», а словосочетание «ловить» имеет 4 значения – «владеть передать в свое распоряжение», «напасть с краю и завоевать», «захватить держать в порядке», «подчинить каким-либо образом своей воле» подчеркивается, что оно имеет значения. Также, поскольку все значения во фразеологической многозначности подвижны, их трудно разделить на первичные и производные значения.

Многозначность имеет свои особенности в области фразеологии. Полисемия словосочетаний – это создание двух и более семантически связанных значений с одной и той же материальной оболочкой фразеологизма. Особенность фразеологической многозначности связана с тем, что в акте косвенной номинации всегда участвует коннотативный аспект. Коннотация как исторически изменяющаяся категория отражается в четырех компонентах: оценочных, экспрессивных, эмотивных и функционально-стилистических изменениях. Двусмысленность – одна из важных особенностей языка. Этот аспект как и другие языковые единицы, характерны для словосочетаний. Фразы могут выражать разные значения в контексте. Это ниже можно объяснить с

помощью приведенных примеров и их анализа. Тахир Малик в своей работе «Достояние человечества» использует эту же фразу по-другому и служил для выражения одного значения разных фраз. Четко различать многозначность и однозначность в выражениях должен. Например, придирайтесь к кому-либо, придирайтесь к другому, придирайтесь к другому, искать грязь под ногтями, не видеть своей вины и т. д. служат для выражения одного значения. Например, выражение «видит грязь в глазах брата, как просо» вместо «искать грязь под ногтями». Очень силен также смысл фразы «в глазу брата своего он видит сучок, а в своем глазу соринку не видит». Пример: К сожалению, большинство людей не видят своих недостатков и недостатков. Ситуация такова, что иногда человек видит соринку в глазу единовеца, но не видит соринку в своем глазу. (стр. 3)

Писатель использует состав фразы для поиска грязи под ногтями, т. е. заменяя ногти грязью, как просо в глазу брата, а свою вину соринкой, как орех, в собственном глазу.

Лексический состав фразы изменен автором. В этом компоненты заменяются другими компонентами. Компонент лошади и глагольный компонент поменялся местами.

Фраза «под глазом» на просторечии означает «выбирать». Писатель употребляет это выражение в двух разных значениях. В первом случае он заменяет глагол (получить) во фразе на слово поймать и через фразу выражает смысл наблюдения. Тот, кто хочет увидеть недостатки своего эго, должен подружиться с правильным и проницательным человеком. Чтобы этот друг следил за его состоянием, действиями и поведением. Пусть упрекнет его, если увидит безобразный поступок, внешне или внутренне. (стр. 3)

Во втором случае творец заменяет глагол попасть во фразе словом сохранить и выражает смысл наблюдения. В таких ситуациях дети всегда должны находиться под присмотром родителей. (стр. 19)

Фраза «перед глазами» имеет два разных значения. Писатель из этой фразы он эффективно использовал его более чем в десяти местах. Фраза перед глазами ниже имеет значение «непосредственно увиденный, наблюдаемый». Например, сатана не может легко влиять на верующих. Только искушение делает. Освещая перед глазами человека греховные дела одно за другим, он искушает человеческое сердце выбрать одно из них. В разговоре проклятого сатаны с Посланником Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) он сам подчеркивает это. (стр. 19)

Фраза «перед глазами» также придает значение «хранится в воображении».

Фразы с этим значением эффектно используются в речи героев произведения.

Например, когда он увидел этот храм, у шейха поднялась температура, а на сердце стало беспокойно. Все время он болел, и перед его глазами стал возникать какой-то другой мир. (стр. 27); Давайте вспомним друзей, которых мы приобрели и потеряли до того, как достигли этого возраста, одного за другим. Вспомнив их достоинства и пороки, давайте спросим себя: «Есть ли у меня эта добродетель, смог ли я избавиться от этого порока?» (с. 115); Представьте себе странную птицу, сердце которой — любовь к Богу, одно крыло — к родителям, другое — любовь и верность другу. (стр. 115)

Словосочетание «око сердца» на общечеловеческом языке имеет два разных значения.

представляет По первому значению оно означает разум и внутренний мир человека, а по второму - самого человека (образ и внешний вид). Тахир Малик использует это выражение в обоих смыслах в «Человеческой собственности». Например, просветите нас внешними и внутренними знаниями. Станьте одним из людей, имеющих открытое сердце и глаза, обладающих различными прекрасными ощущениями духовного и духовного мира. (стр. 7); Может быть, уши и глаза твоей души закрыты завесой похоти?! Быть умным! Мужаться! (стр. 37); Его глаза видят все здоровым, но он не учится на том, что видит. Его уши тоже будут здоровы, но он не будет учиться на том, что слышит. Потому что их сердца слепы и их сердца заперты. (стр. 67)

Иногда внутренний глаз тоже выражает эту фразу в виде зеркала внутри вас. Мудрецы сказали: «Хочешь увидеть себя?» Тогда смотрите в зеркало не на свой внешний вид, а на свое внутреннее отражение». А мы... сколько раз в день смотрим в зеркало. А что насчет наших сердец? (страница 2); Если есть проблема, любовь сложна, это будет тайна, которую скрывает внутренний взор. (стр. 37)

Итак, фразеологическая полисемия – это явление многозначности словосочетаний, которое встречается и в рамках проанализированной нами работы. Для фразеологизмов характерно также развитие лексического значения. Текущий В узбекских словосочетаниях лексическое значение преимущественно метафорическое. Возникло в результате переезда. Например, фраза тронуть сердце на самом деле «не любить» еду из-за частого употребления означает. Позже эта фраза использовалась не только для еды, но и для других вещей. также применяется против людей, в результате такого перемещения в этой формулировке это не соответствовало ее природе, "возникло чувство неприязни" смысл сформирован.

Фразеологизм как результат развития значения, свойственного одному словосочетанию меняется количество значений. На основе одного фразеологического значения возникает другое. Рождение фразеологического

значения обусловлено двумя разными явлениями – полисемией или приводит к омонимии (которых, конечно, немало).

Если многозначность свойственна многим словам в разных языках, люди, говорящие на этом языке, не могут понять друг друга. Ситуация и контекст, т.е. среда устного общения, в которой используется слово или фразеологизм всегда избегает многозначности и слово или словосочетание имеет четкое значение. Каким бы многозначным ни было слово или фраза, обычно в тексте, речи имеет четкое значение в потоке или диалоге.

В нашем языке много многозначных словосочетаний, большинство из них имеют два или три значения. Например, словосочетание «голову(i) повернуть» имеет два значения: 1) «быть напрасным»;

2) «заблудиться»; Словосочетание «голова сукук» имеет три значения: 1) «смотреть с торчащим телом и застрявшей головой»; 2) «войти»; 3) «мешать». Словосочетание «поднять голову» имеет следующие четыре значения: 1) «смотреть»; 2) «прекрати то, что делаешь»; 3) «двигаться», «двигаться»;

4) типа «готовься к бою». Слова, которые пишутся или читаются одинаково, но имеют разное значение, называются омонимами.

Омонимы в основном делятся на три типа. Это следующие:

1) лексические омонимы (имеется в виду сходство слов): ол; конь лицо; молния; яблоки; ловить; бедро; холм; вертикальный; паук синий; белый; пепел; лето; волосы; делать как талия.

2) фразеологические омонимы (имеется в виду взаимное образование словосочетаний): поднять в голову; поднять руку; поднять голову (в узбекском языке фразеологические омонимы встречаются редко).

3) грамматические омонимы (имеется в виду взаимное образование наречий): любовь (абстрактное существительное), метла (конкретное существительное), лето (каникулы) (прилагательное); сложить (существительное; название еды), сделать (волосы) (прилагательное), сказать (командный глагол).

Необходимо отличать омонимы от многозначных слов. Известно, что в многозначных словах есть связь по смыслу, а в омонимах - сходство по форме, но по смыслу связи совершенно не будет. Значение похожих слов мы можем узнать только через текст. Например,

пункт I – уловимая часть чего-либо; ручка, ручка. Ремень ведра выскользнул из моей руки.

пункт II - малая часть решения, закона и т.п., обозначенная цифрой или буквой, статьей, параграфом. Пункт 32 основных правил правописания узбекского языка на основе латиницы касается дефиса.

пункт III – странгуляция; соединение, узел; барьер, яма. Невозможно открыть тему.

пункт IV – занято, занято, не пусто. Класс занят учениками.

Каждый из омонимов в словарях пишется отдельно и обозначается римскими цифрами, как в приведенных выше примерах.

Омонимы могут находиться в одной группе слов или в разных группах слов.

Например, чанг (существительное; музыкальный инструмент) - чанг (существительное; пыльца), moth (существительное; чернота котла) — мотылек (существительное; насекомое),_писать (глагол; писать пером) — писать (глагол; писать таблицу) — писать (глагол; писать крыло);

тут (существительное; вид дерева) - тут (командный глагол),

молния (существительное; явление природы) – молния (глагол; молния),

язык (существительное; часть тела) – язык (командный глагол),

тик (существительное; название толстой ткани, сотканной из конопли) - тик (глагол; сшить шов рубашки) - тик (говорить; сказать Бети тик),

пир (существительное; в смысле учитель в мистике) – пир (прилагательное; старый, старый) – пир (слово-подражание; звук, издаваемый крыльями маленькой птицы, когда она летит), ланг (существительное; заболевание брюшной полости) – ланг (прилагательное; cho 'хромой, хромой)– lang (идти; ворота были открыты.)

Омонимы, принадлежащие к одной и той же группе слов, сохраняют свои омонимы даже тогда, когда они грамматически образованы.

Зачастую фразеологизм, в котором слова употреблены в правильном смысле, равнозначен по форме и создает омонимию. Подобные омонимичные выражения встречаются и в произведении Тахира Малика «Собственность человека».

Например, словосочетание «слепой» буквально означает «слепой», но как словосочетание оно означает «не понимает». ...он не выходил из дома со своей слепой матерью один. Он подчинялся велениям шариата, соблюдал права материнства. (с. 41) – Мои глаза слабы и не понимают последствий братства. (стр. 72)

Выражение «закрывать глаза» имеет значение убийства и смерти. Это блаженство иметь возможность спокойно закрыть глаза от этого мира. (с. 47) По другому смыслу эта фраза также означает «принимать как должное»: Мы тоже не хотим паниковать. Но мы не можем закрывать глаза на этот ужас (да, мы называем его ужасом, злом). (стр. 58); Прежде всего, их родители не позволяют и мальчику, и девочке широко открыть глаза. Затем вместо того, чтобы закрыть один глаз, они начинают смотреть четырьмя-пятью глазами, наблюдая за движениями молодой женщины. (стр. 84)

Чтобы открыть глаза: ... женщина помолилась, мертвец ожил, мальчик пошевелил ногами и открыл глаза. (с. 63) - Смягчите сердца тех, кто недостойн своих родителей, откройте им глаза, окажите честную поддержку и руководство. Защити потомков, которые родились и доживут до Дня Воскресения, от ошибок и грехов, которые мы совершили, и сделай их праведными детьми, почитающими своих родителей. (стр. 65)

Eyes Open: Длительная вражда заканчивается трагической гибелью братьев и заключением подростка в тюрьму. Окровавленные глаза братьев спросили: «Что случилось?» его оставили открытым. (с. 66) – Если глаза любви слепы, то глаза семьи всегда открыты. Он даже не закрывается ночью. (стр. 84)

С развитием значения во фразеологии рождается много омонимии. представляет собой недостаток.

Использованная литература:

1. Sh.Rahmatullaev. O'zbek frazeologiyasining ba'zi masalalari, Toshkent, 1966, 9-58-b. 2. Sh.Rahmatullaev. Nutqimiz ko'rki, Toshkent, 1970, 5-43-b. 3. U.Tursunov va boshqalar. Hozirgi o'zbek adabiy tili, Toshkent, 1992, 55-126-b.
2. Tilavova M. TOHIR MALIKNING" ODAMIYLIK MULKI" ASARIDA QO'LLANILGAN FRAZEOLOGIK BIRLIKLARNING FUNKSIONAL JIHATI //Science and innovation in the education system. –2023. –Т. 2. –No. 5. –С. 197-203. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10472607>
3. Yo'ldasheva .D Nutqiy muloqotda sukut hodisasi "Ko'p tillilik va madaniyatlararo muloqot:tajriba va muammolar" mavzusida xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari.– Toshkent. 23-oktabr, 2023. –121-126-b.
4. Tilavova, M. (2023). TOHIR MALIKNING" ODAMIYLIK MULKI" ASARIDA QO'LLANILGAN FRAZEOLOGIK BIRLIKLARNING FUNKSIONAL JIHATI. Science and innovation in the education system, 2(5), 197-203.
5. Tilavova, M. (2023). TOHIR MALIKNING" ODAMIYLIK MULKI" MATNI TARKIBIDA FRAZEOLOGIK BIRLIKLARNING AYNAN HAMDA OKKAZIONAL O 'ZGARISHLAR ASOSIDA IFODALANISHI. Development and innovations in science, 2(4), 22-26.